



櫻洲先生著

西洋紀行全二冊

中井氏藏板

西洋記行題言

余弱冠ニシテ少シク學ニ志アリト雖モ平生放蕩無賴歸着スル所ヲ知ラス屢友人ノ為ニ教戒ヲ受稍改心スルモ皆一時ノ警戒ノミニシテ終ニ首尾貫徹スルヲ能ス荏苒殆ト二十余年其間艱苦ヲ經遊治ニ流レ實ニ世人ノ嘲ヲ免レズ今茲ニ京師ニ在リ經歷多年往事ヲ追憶スルニ徒ヒ慙愧ニ堪ヘズ俄ニ發憤航海ノ志ヲ起シ一絶句ヲ題シ

諸友ニ寄示ス

吾是東西飄泊身。衣奔食走枉傷神。潛居且夕
戒心切。却愧東山携妓人。

吾愛漢時司馬遷。單身經歷幾山川。好將萬里
凌雲翅。欲極扶桑以外天。

將發京赴長崎賦贈同友

宿志平生有所期。此行何必惜分離。諸君戒我

須有意。只誦呂公送別詩。詩曰。學如元凱。方成

辭文似相如。反類非獨立。孔門無一事。抵輸類子得心齋。

發京

昨夜豪遊島水隈。豈知今日向南回。偶有風光
管離別。東山黛色送人來。

下淀

濟時宿志于今存。每下澱江獨斷魂。蓬底不眠
淚難揜。漫遊至此又君恩。

京ヲ發シ浪華ヨリ直ニ長崎ニ至リ丙寅十
月十五日ヲ以テ遂ニ發船ノ約ヲナセリ

雲城山人誌

西洋記行卷之上

目見耳聞録

晴保氏日記書



丙寅十月十五日

日本横濱ヨリ上海へ一千四十里

櫻洲山人中井貞 著

十二時計字英商ヲ、ルトノ大船ニ乗シ土州結城幸

安ヲ伴ヒ長崎ヲ發ス諸友送テ岸頭ニ至ル

十六日

洋上ニ在テ一青螺セイルイヲ見ルノミ余終日横卧ス

十七日

此日烈風船動揺ス此ガ為ニ嘔氣ヲ發ス飲食西

西洋記行 卷之七
洋ノ物品ト雖モ却テ口腹ニ適スルヲ覺フ

十八日

此邊海水皆泥ニル舟人云フ上海ジンハイニ近シ行リ數十
里遙ニ砂磧セキ樹木ヲ見ル既ニシテ揚子江ニ入ル
支那チナ船往來ス其拙笑ベシ又一箇ノ火船飛力如
ク江港ニ入ル船腹ニ馬海如飛ノ四大字ヲ書ス
此火船上海ヨリ近港ニ商估ヲ運送スル為ニ設
ト云フ上海ハ我朝ノ人多ク渡海シタレハ余先
ツ筆ヲ閣キ他日ヲ待ツ

○今夜結城生ト共ニ英商ノウトニニ伴ホニヨヒ香港
渡航ノ火船ニ轉乗ス船名シンガポールト云フ
實ニ有名ノ駛步ヒキヤク船ナリ余言語不通ト雖モ又甚
困苦セス而テ船中皆歐羅巴ノ旅客橫濱長崎函
館上海北京ヨリ來ル者多キヲ以テ頗ル倭語ヲ
解スル者數名アリ此船ノ大驚クベシ余二人ハ
各第一等ノ子舎ニ入ル其華麗屋宇ニ等トシ每
日洋人數十名トタク諺ヲ同フシ朝夕ノ飲食ヲ共ニ
ス

發長崎赴上海

遙指扶桑以外天。泰華五岳在何邊。無風火船如飛鳥。截破鯨濤萬疊煙。

十九日 上海ヨリ香港へ八百里

昨夜五更上海ヲ發シ行リ數十里天漸ク明タリ
船板上ヲ散歩シ遙ニ望メバ島嶼無數此邊海尚
泥ル午時島嶼ヲ失ス海始テ清シ夜來北風烈シ
船行リ箭ノ如シ今日英人ノ話ヲ聞クニ日本人
數名佛蘭西ノ火船ニ乘リ佛ニ至ルト何國ノ人

タルヲ知ラズ余按スルニ來春巴里斯ノ博覽會
ニ係ル幕ノ吏ナルベシ

二十日

北風大ニ起リ子舎ニ横卧シ卓ニ就ク能ハズ

二十一日

洋中島嶼斷續赤土ニシテ樹木アリ

二十二日

破曉香港ニ達ス左右皆山岳殆ド長崎ニ似タリ
船將ニ伴テ上陸ス余向ニ長崎ヨリ亞米利加メ

西洋記
キシコノ銀錢五百ドルヲ携フ然ルニ印度
海ヨリ地中海ニ赴クニ多ク英ノ領地ヲ過ク故
ニ英金ニ非レハ不弁ナルヲ以テ船將ト共ニ兩
替屋ニ至リ英金ト易フ○街中往來馬車或ハ轎
ヲ用ユ街衢清淨西洋物品ノ店尤多シ○支那海
岸ノ地方樹木森森トメ我山陽道ノ海岸ト相類
ス○上海ヨリ歐羅巴及ヒ米堅ニ至ル各處皆駛
歩船アリ海上數萬里ノ間安穩ナルヲ平地ヲ行
ク如シ船悉ク花美結構殆ト亭榭ノ如シ○長崎

在往ノ英國士フヲハ其妻ヲ携テ香港ニ在リ余
訪ハント欲シテ果サズ○港中我カ日ノ丸ノ旗
號アルヲ見ル前ニ英人ニ聞ク所ノ幕更ナル明
ナリ○香港ヨリ廣東ニ至ル白壁ノ火船アリ船
腹ニ九江鄱陽等ノ數字ヲ鏤畫ス駛步船ノ江中
ニ入ルヤ支那ノ船旅客ノ上陸ヲ促シ船側ニ蟻
附ス厭フベシ其船ノ不潔尤甚シ

二十三日

上陸シ茶店ニ午飯ヲ買ヒ諸所巡覽ス一ツノ大

西洋記行 卷之十一
石柱時計店ニ至ル偶然英國士ニ邂逅ス一封ノ
書ヲ日本ニ送ラシメテ詔ス

二十四日

結城ト時計ヲ買フ今日一書ヲ日本ニ送ラシメ
ニ英國士ヲ訪ヒ大石柱高閣ニ至ル支那人數名
アリ筆話ヲ乞フ余數事ヲ書シテ之ニ示ス其輩
大ニ喜ビ一ツノ客室ニ伴ヒ茶菓ヲ供ス余曰ク
西洋人ノ亞細亞洲中ニ移住スルハ印度支那ヲ
以テ始メトナス其交易通商ノ盛大ナルモ支那

印度米堅ヲ復第一トス今日聖賢ノ大道衰ヘ耶
蘇教盛ニナリ此ヲ捨テ彼ヲ取ル萬民ノ為ニ是
非得失ノ在ル處ヲ聞ント支那人曰滔々タル天
下皆是ナリ豈獨印度支那ノミナラニヤ傷時ノ
事件ハ記ス勿レト實ニ香港廣東ハ支那要地ニ
テ西洋船此處ニ碇泊セザルヲ得ス故ニ毎日支
那西洋日本へ出帆スルノ船斷續織ガ如シ○十
二字英國士ノ客寓ニ至ル其寓ハ港口ヨリ數十
町ヲ隔ツ山ヲ帶ヒ海ニ面シ少シク高處ニシテ

西海記
眺觀極テ佳ナリ殊ニ市街ヲ去レハ喧嘩ノ聲至
ラス英岡士余二人ヲ迎ヘ三層樓上ノ客室ニ入
ラシム兩邊ニ器物珍貨ヲ置ク余言語不通ナル
ヲ以テ一書ヲ屬シ別ヲ告テ去ル歸程轎ニ駕シ
街上ヲ徘徊シ暮六字鍼行火輪船ニ還ル○此日
暖氣殊ニ甚シ地亦山岳多シト雖モ樹木多カラ
ズ巖石尤多シ洋人石柱石造ノ高閣ヲ築ク所以
ナリ石屋ノ便ナル炎熱ヲ避ケ火災ヲ免ル萬古
不朽ト謂ベシ○當港ニ歐羅巴ヨリ持渡リシ貨

幣器械アリ頗ル巨大ナリ香港一毫等ノ銀錢ヲ
製造ス○港中英ノ番船アリ岸上ピアノ商會ア
リ最盛ナリトス街ノ如キハ巡邏小銃ヲ携ヘ非常
ノ賊徒ヲ警ム盜賊ノキハ毎日獄中ヲ出シ鉄鎖
ヲ以テ腰ヲ繫キ石ヲ割リ土ヲ荷ヒ道路川溝ノ
汚穢ヲ掃除セシメ朝暮操作セシム○明日火輪
船ノ公司ヨリ新嘉波ニ至ルノ船ニ轉乘スルヲ
告ケタリ

二十五日

西洋記行 卷之七
十二字新嘉波行ノ船ニ移ル岸上送者多シ旅客
印度西洋人ニ係ル既ニシテ二字ニ至レバ送者
大ニ聲ヲ發シ岸上ヨリ鈴ヲ鳴シ急ニ黒烟ト共
ニ碇ヲ上グ

二十六日

船大ニ動キ洋中山岳ノ眼ヲ碍ルヲ見ズ

二十七日

天曇リ風起ル船動揺スレハ頼ニ嘔氣ヲ發セス
黒煙横海海煙晴起檢羅鍼天欲明客枕今宵

暖徹骨船指紅輪直下行

夜半風烈シク船中ノ器物為ニ損ス

二十八日

浪益高シ室中ニ卧ス

二十九日

船將曰此船新嘉波ニ至リ留滯一日ピー十二島
ヨリサイロン島ニ赴キ轉シテ印度ボンバイニ
至ル故ニ再ビ別船ニ移ルベシト云フボンバイ
ハ印度ノ大都會ニソ絹茶ノ諸貨物ヲ産シ西洋

人多ク移住シ繁華謂フベカラス

屋大驚瀾百丈強。黒煙壓海夜茫茫。忽看月出

大洋上却望皇州天一方。

十一月朔香港ヨリ新嘉波へ一千四百三十七

此日海上平和十二字舩板上ノ倚子ニ凭リ洋上
ヲ眺望スルニ島嶼亂立シ平撫ノ山巒左右ニ見
ユ余英人ノ雙眼鏡ヲ借り遙ニ樹木森森翠色掬
スベキヲ見ル第七字岸上瓦斯燈夜ヲ照ス英岡
士館ハ一帯ノ高丘ニ在第九時港口ニ投錨セリ

二日

曉天英ノ石炭公司前ニ碇ス此處新嘉波ヲ去ル
一里許兩岸相接レテ馬関ト鎮西トノ如ク然
リ丘岡高カラズ平遠ニシテ草木青々タリ此地
ノ人種大概黒質ニシテ頭上ニ水綿ノ紅白ナル
ヲ卷キ身ニ三尺許ノ綿布ヲ掛ケ腰間モ同シク
綿布ヲ纏ヒ赤脚ニシテ往來ス英館尤モ多シ支
那人モ亦來リ住ス余英人ト共ニ馬車ニテ飛カ
如ク新嘉波港ニ到ル港中天主堂アリ頗ル宏壯

宏壯

西洋記行 卷之十一
十リ余英人ト午飯ヲ喫シテ馬車ニテ巡覽ス黃
昏ニ至リ火輪船ニ歸ル○佛^{ハカリ}船幕吏數名ヲ載
セテ此地ニ碇泊ス日夕發船ス○童男數十名小
舟ニ乘リ船側ニ來リ客ヲシテ銀錢ヲ海ニ投セ
シメ一齊ニ沈没シテ水底ニ銀錢ヲ拾フ其自在
ナル海獺ノ如シ余モ亦香港一毫數許ヲ擲テ頗
ル興ニ入ル○土地皆赤質雜樹中芭蕉椰子檳榔
ノ如キ處々枝ヲ交ヘ柯ヲ接ス○黑質兵卒ノ屯
所アリ亞細亞海ノ非常ニ備フ

三日

天晴此日英人數名婦女二人乘船ス是ヨリ前余
結城生ト共ニ馬車ニ駕シ近岸ノ魚店ニ投シ鹽
藏ノ魚肉ヲ買フテ歸ル近日獸肉ノ喫シ又魚
肉ヲ喝望セリ則チ食鹽ニ命シ魚肉ヲ炙キ食前
ニ之ヲ喫ニ頗ル佳ナリ○三字送者數十人來リ
離別ヲ話ス遂ニ岸上ノ鈴ヲ鳴シ黑煙ト共ニ船
ヲ發ス行リ數里稍洋中空濶ニシテ遠山近岡烟
雨中ニ見ル大丸皆平遠草木蒼鬱タリ

四日

スモダーラ島其大我日本ト比角スベシモライ
ア地チコシイナ相對峙シテ其間相距ル遠カラズ
今朝雨歇ムト凡雲未霽ス室中ニ仰卧スレバ炎
氣堪へカタシ○印度ノ都府ヲカルケタート云
フボンバイ都會ノ地ト相隔ル丁向背ノ如シ
滿船炎暑恰盛夏氣候元來也足奇明日試凭
胡床看帆檣風颺數邦旗。
右新嘉波滯留中ノ偶作拙可笑

五日
十里

ガポールヨリピーナン島へ三百八

天明雨九字ヒーナン島ニ儀ス此邊小島亂立ス
獨リ此島ノミ人戸無數洋船數十艘碇泊ス英ノ
公司岸上ニ旗章ヲ颺ゲタリ余上陸セント欲ス
レ凡雨ニ阻シ果サス○人質皆黒シ頭上大約刺
髮シテ補陀ト同シ新嘉波ト一般○此島ヲ發セ
シハ四字ナリ船窓ヨリ四顧スレ凡一點ノ山ヲ
見ズ只水天相合スルヲ見ルノミ夜來涼風至ル
○是ヨリ六日ヲ經テガール島ニ至ル其間ノ苦

辛思フベシ夜來常ニ眠ル能ハス

火輪運動響如雷。夜雨殘燈夢忽回。可笑書生
甘困苦也。者南極出潮來。

六日

大洋中ヲ行ク了終日甲板上ニ午眠ヲ催ス

神州地勢似長蛇。人氣精英真堪誇。今日若知
航海術。渾圓球上皆吾家。

卓上ニ地圖ヲ展テ英人ト其形勢ヲ談論ス真ニ
閑中ノ一適ナリ。○昨夜少シク下痢シ今日嘔氣

アリ故ニ室房ニ横卧スレト安キヲ得ス

風土人情有古今。書生何以曠胸襟。一身已化
西洋俗也。是野人憂國心。

七日

夜來涼氣生ス因テ十二字ニ至ル迄看板上ニ卧
セリ

八日

炎熱殊ニ甚シ午時西風黄昏風全ク死ス。○近日
牛羊鷄豚ヲ食シ腹中殊ニ宜シ且此際ノ暖氣ニ

テ喘息病斷テ發セス然レ英國ニ到ル頃ハ大寒
ニ當ルベシ余大ニ之ヲ憂フ

九日

早起飯後肴板上ニ歩ス波浪穩ノ船ノ動キ甚カ
ラス○英人新嘉波ヨリ乘込本國へ歸ル者數人
アリ今日一女子年甫^{ハシメテ}テ五歲遊戯ノ餘印度人ノ
冠ヲ海中ニ投セリ其母之ヲ見テ大ニ怒リ忽其
女子ヲ捕へ且ツ戒メ且ツ鞭ツ女子啼泣^{ナク}シ印度
人ノ膝下ニ來リ罪ヲ許サレ^リヲ乞大概小兒ノ

遊戯ハ我日本ニ異ナラス其過失アルニ到リテ
ハ之ヲ教戒スル實ニ甚シ改心スルニ到リ大度
愛情平常ノ如シ

十日^ピ十三里^十島ヨリサイロン島へ一千二百

十二字ガール島ニ碇ス島甚大ナラス四方巖石
船ノ碇泊スル處ハ少シク灣ヲナストレ岸側ニ
近ツクベカラス西岸ニ炮墩アリ墩ノ西角ニ一
ツノ鐵燈明臺アリ岸上一ツノ街門アリ門上皆
人屋ナリ門左右數十間ノ^{キヨ}巨屋アリ英ノ兵卒此

二屯ス余英人二名ト西岸炮墩下ノ旅舎ニ留宿
 ス結城ト共ニ數十日ノ海上ヲ經テ初テ陸ニ上
 リ歡喜ニ堪ズ時ニ印度ノ人三名ト馬車ニ駕シ
 島北數里ニ到ル此所釋伽佛ノ誕生地ナルヲ以
 テ寺院アリ住民皆新嘉波ト大凡同シ只奇トナ
 スハ滿島椰子ヲ生シ日光ヲ遮ルニ到ル人民皆
 其實ヲ食ス然レ富民ハ魚肉米麥芋薯ノ類ヲ喫
 食ス味亦甚美○島民多ク鸚鵡及ヒ鼈甲金銀ノ
 指環ノ類ヲ嚙ク旅客ヲ迎ヘ之ヲ強ルヲ殊ニ甚

シ其他石玉蜃珠ノ類彫飾見ルベシト雖モ買ベ
 カラス

十一日

曉天印度カルケタヨリ來ル駛步船アリ又印度
 ヨリ新和蘭ニ到ルノ船アリ頗ル大ナリ新和蘭
 ハ英ノ屬地ニノ甚廣大ナリ○午時馬車ニ駕シ
 行フ數里路傍皆椰子樹ノ深林ニシテ處々ニ人
 家アリ岸頭ニ車ヲ停メ日輪ノ海ニ没スルヲ見
 ル光彩映射天水共ニ赤シ真ニ奇觀也時節我國

ノ十一月中旬ニシテ其熱スル炎暑ヨリ甚シ余茲
ニ於テ地球ハ運轉シテ日輪ハ動力サルヲ知レ
リ

十二日

二字船長ト共ニベンガール名船ニ乗ス英人婦女
數十名童男女多シ送者別ラ惜ミ啼泣スルアリ
夕五字發船ス余ガ乗リシビアー名船モ印度ボン
バイニ向テ發ス此夜風雨船大ニ動ク○ビアー
船中ニ素糸數百包ヲ載ス之ヲ歐羅巴ニ送り織

物トナシ再ビ日本支那ニ賣却スト云フ

十三日

曉天ヨリ船大ニ動搖ス嘔氣生ス室中ニ横卧シ
黄昏頗ル安穩ナリ晚飯ヲ喫了シ燈下ニ日課ヲ
読ス英人來リ余カ筆墨紙ノ支那製ナルヲ見テ
大ニ失笑セリ憶フニ支那ノ文字制度ヲ摸擬習
熟セルハ我日本及ヒ朝鮮ノミ亞細亞洲中大凡
皆西洋ノ文字ヲ學ヒ近來耶蘇教既ニ支那ニ蔓
延セリ是レ學校ノ設ケ無キ所以ナリ庠序學校

アリテ十歳ヨリ凡ノ廿歳マテ悉ク皆學校中ニ
テ生活シ各其材能ノ長スル所ニ從ヒ實事ヲ勉
強スベキナリ今教ヘザルノ人民ヲ督責スルハ
真ニ人心紛亂ノ害目前ニアルベシ

十四日

早起朝鉢後倚子上ニ夢ヲ結ブ午時西方ニ黒烟
海ヲ瀝シ來ルヲ見ル急ニ望遠鏡ヲ以テ之ヲ望
メバ一大ノ火輪船ナリ船中ノ水主皆船板ニ倚
リ是ヲ見ル須臾ニノ船已ニ近シ船將曰ク是レ

ケンリイアー名船ナリ此駛歩船カルケターヨリ

エイデンスイスニ通行ス即此船ト同シ様ナリ
既ニシテ船ハ早ク海煙中ニ没セリ○駛歩船ノ
通行スルヤ直ニ旗章ヲ上ケ船近ヅクニ從ヒ互
ニ聲ヲ發シ相逢フヲ祝ス

十五日

細雨忽歇忽晴此日涼風アリ室中ニ卧シ不覺一
睡黄昏ニ近シ

印度洋中月夜舟復無山岳落吟眸一旬風浪

起居穩。獨有鷄聲管客愁。

船中ニテ牛羊雞豚ヲ養フフ頗ル多シ。○近來聖人之大道衰へ支那後世ノ徒聖賢ヲ模擬スル者稍モスレバ固陋ノ見識ヲ持シ古ノ英雄ヲ以自カラ比角シ自己ノ伎倆ノ萬々及バサルヲ察セズ妄ニ其志ヲ遂ケント欲ス彼ノ世人ノ愚論ヲ見ルニ彼ト我トノ長短ヲ議シ終ニ歸着スル處ナシ雖然古今時勢ノ沿革豈啻天淵ノミナラス深ク怪ムベキニアラザルベシ

神州勇武遍東方。可嘆儒生說海防。欲識富強充實道。祇當拋卷航西洋。

十六日

北風大二起ル船行箭ノ如シ動搖メ不能坐室中ニ横卧シ飲食殆ト廢ス

十七日

朝來猶寢ニアリ食監來テ飲食ヲ問フ因テ牛肉蜜柑蒸麥ヲ小シク喫了ス夜來船又大ニ動ク

十八日

西海記行 卷之十一
朝來風益猛ナリ冷氣肌ヲ侵ス然レモ衾褥ヲ重
ヌルニ至ラズ○余好テ曹達水ヲ喫ス頗ル食ニ
適スルヲ覺フ○船中ノ起居飲食各般ノ事皆時
計ヲ以テ其定準トナセリ朝八字ニ飯シ午時十
二字ニ再ヒ喫シ暮四字ニ夕鉢ス其他曉天七字
ニ燒麥ト唐茶トヲ供ス夜來六七字ノ間蠻酒蒸
麥唐茶諸植物ヲ供ス此外妄リニ喫食スルヲ許
サズ

蠻酒三杯意氣豪醉提長劍對風濤洋人笑向
吾儂語始看腰間日本刀。

是余ガ印度舟中作英人未タ日本ノ刀劍ヲ見サ
ル者多シ時アツテ見ンコヲ希望ス

十九日

昨夜涼風炎熱ヲ一掃シ體氣和暢倦衰頓ニ愈ユ
海霧晴レ咫尺ニ亞非利加洲ノ山岳蜿蜒尾ヲ拖
テ煙中ニ在リ喜色初テ生ズ

船中朝ノノ定式

朝七八字交ヒ食監唐燒麥ヲ携ヘ室中ニ來ル

七八字ニ起テ髪ヲ擲シ手足ヲ洗ヒ衣服ヲ改メ
鈴ヲ鳴スヲ待ツベシ此間甲板上ヲ歩行シ運動
ヲ取ルモ可ナリ

八字鈴ヲ鳴スハ起テ食事ノ近キヲ報ズルナリ
九字再ビ鳴シ直ニ卓ニ就テ喫食ス

朝喫食了リ晝十二字ノ鈴ヲ鳴ス迄ハ甲板上ノ
倚子ニ凭リ書ヲ讀ミ煙ヲ喫シ運動自在性ヲ養
フ

十二字鈴ヲ聞テ卓ニ就ケバ飲食ノ設ケ只一二

品ノ肉羹アルノミ

午飭喫了シテ甲板上ニ至リ又ハ室房ニ横卧シ
只隨意ナルヲ要ス煙ヲ吹クヲ室中甚之ヲ禁ス
四字ノ鈴ヲ聞テ衣服ヲ改メ髪ヲ擲シ盥漱了リ
五字ノ鈴ヲ待テ卓ニ就ク飲膳ノ設ケ美味ヲ極
メタリ先ツ肉汁ノ暖ナルヲ喫シ次ニ牛肉羊肉
鶏雁鴨兔規子山鳥ノ類各料理ノ妙ヲ盡シ陸續
出シ供ス之ニ添テ芋豆大根人参菜ノ類ヲ加フ
其他菓子植物ノ屬ニ至リ唐茶ニ牛乳白糖ヲ和

シ出ス

夜來七字ニ茶菓ヲ供ス

八字洋酒ヲ供ス

九字過テ水夫太鼓笛ヲ鳴ス

十字十一字ノ交ヒ室内ノ煙ヲ滅ス寢ニ就ク所

以十リ

一室毎ニ食監ノ請持アリ室内ヲ掃除シ水ヲ澆

キ衣衾ヲ振フ清潔他ニ異十リ

若夫風浪大ニ起リ旅客嘔氣ヲ生シ飲食ノ節卓

ニ就ク能ハズ室内ニ横卧スル時ハ食監來リ起

居飲食ノ安否ヲ問ヒ旅客ノ腹中ニ適スル物ヲ

携ヘ丁寧ニ舂抱ス

印度ノ炎熱堪ヘガタシト雖モ洋人ノ裸體ニテ

起卧スルヲ見ズ故ニ起居進退不潔ナラザルヲ

注意スベシ

甲板上婦人ノ居處必ス近ツクベカラス戯謔ノ

談話ヲ悪ム尚ヲ煙ヲ吹コヲ禁ス

一船毎ニ醫伯一名アリ旅客疾病アル時ハ之ニ

就テ藥ヲ求ムベシ然レ尺謝金ヲ與フルニ及バ
ス

煙鎖亞羅比亞海。雲迷亞非利加洲。客身遙在
青天外。九萬鵬程一葉舟。

明日西曆一千八百六十七年ノ元旦ナリ今夕所
謂忘年會ナルヲ以テ一船ノ水夫食監ニ至ルマ
テ各手ニ旗幟ヲ携ヘ異形ノ冠ヲ載キ笛ヲ吹キ
鼓ヲ鳴シ船中ヲ横行ス船客婦女夜分ニ至ルマ
酒ヲ喫シ歌ヲ誦シ新年ヲ侍ツノ祝言アリ

二十日 西洋正月元旦 ンサヘイロニ島ヨリアデ

十四里

天晴テ船ハ未タ亞非利加亞羅比亞ノ間ニ在リ
四字過ル比エイデンニ到ルベシ今朝新年ナル
ヲ以テ食膳ノ設少シク平日ト異ナリ食了リ卓
上ノ賓客相共ニ聲ヲ發シ 卓ヲ叩キ手ヲ拍ツ奇
ト云フベシ四字過テアデン岸頭ニ碇泊ス山岳
嶮絶樹木ヲ見ズ只英佛ノ屋閣山腹ニ 際シ頗ル
美ナリ余結城生ト英人二名ヲ伴フテ上陸ス英

ノ兵卒屯所ノ傍十馱步館ニ至リ轉テ酒店ニ投
シ納涼ス此店印度人住居シ諸貨物ヲ賣ル土人
皆駱駝ヲ使フ人質皆黒シテ頭髮蓬ノ如シ旅客
ヲ見テ禽鳥ノ羽翼ヲ賣ル夜來石炭ヲ焚キ煤燂
甚シ十字此處ヲ發船ス

炎熱如烘怕就寢笑吾寵辱長消諗亭婦料知
旅客愁幾寸堅氷和酒飲

右サイロン島旅亭ノ作炎熱難堪ニ至ル每二口
屢流涎ニ至ル

此處西紅海ノ半途今日船進フ三百里山嶽斷テ
見ヘツ日暮亜非利加地方海中二一島ノ突立シ
タルヲ見ル英人云フ彼ノ地不毛ナリ洋人モ至
ルヲ稀ナリ若シ誤テ上陸スレハ土人群集シテ
之ヲ殺シ喰フニ至ルト

二十一日

午後一船ヲ見ル名ヲニユビヤイトイフ船將曰
ク亜細亞國ニ往返スル大火輪船五十餘艘印度
カルケタヨリスイスニ通行スル船八艘ボニバ

イヨリスイスニ至ル船又八艘アリ新和蘭ヨリ
サイロン島迄ノ船六艘アリ實ニ英國ノ亞細亞
海ニ其勢ノ強盛ナル所以ナリ

二十二日

佛船ハ一日前ニ此地ヲ發セリ今日遙ニ黒烟ヲ
西北ニ見ル兩眼鏡ヲ以テ望メバ佛船ナリ是ニ
於テ余ガ船ノ迅速ナル證トナスニ足ル此日風
西ニ變ス

二十三日

此日西風ナルヲ以テ帆ヲ上ルヲ能ズ船進ムヲ
更ニ遲シ終日華胥ニ入ル夜來少シク歩行ス午
時十里程ヲ隔テ右方ニ佛ノ火船ヲ見ル

二十四日

昨夜清風淒涼始テ穩眠スルヲ得タリ今朝早
起洋上ヲ望メバ佛船ヲ遙カ後ニ見ル察スルニ
佛人余ガ船ノ神速ナルヲ必ス恨ムナルベシ○
南方遙ニ亞非利加地方ノ山岳ヲ眺ム洋中山ヲ
見ル毎ニ喜心アリ○洋中佛ノ急脚船スイスヨ

西洋言行
卷之十一
リ香港ニ至ルニ逢フ

夢覺西洋萬里天。遠離故國在洋船。半生未遂
濟生志。且為放蕩廢卅年。

航海已三十余日時アリテ并州ノ感ナキ能ス
漫ニ吟咏ヲ以テ客愁ヲ消ス是余カ嗜好ノ然ラ
シムル處ナリ

同友某生貶謫南島遙有此寄

絕海雲濤路不通。棲遲知汝街無窮。天涯一片
相思夢。飛向彈丸孤島中。

全

天連水處水連天。東指支那州盡邊。友人若問
舟中趣。坐握西洋風月權。

憶磯印菴

羨君卜地結茅廬。春雨秋風伴釣魚。却愧吾儂
化殊俗。絕無興致到琴書。

借得洋人折脚牀。葡萄美酒十分香。可無客舍
并州感。萬疊煙波隔故鄉。

余此行一書ヲ携サヘズ詩モ亦子美ノ云フ漫興

ナルモノニシテ只當日ノ興致ヲ存スルノ其
巧拙ニ至リテハ更ニ工夫ヲ費サズ

二十五日

快晴冷氣余感冒ス終日被ヲ擁シテ卧ス○昨夜
舟中雜劇ヲナシ以テ旅客慰ム其進退動作ノ奇
ナル紙上ニ盡スベカラス余大二失笑セリ

二十六日

左右ノ山岳峩々トノ聳ユ九字スイスノ岸頭ニ
碇泊ス實ニ此日心中快然タルヲ得タリ

二十七日アテンヨリスイスヘ一千三百八里

天明飯後船客皆小火輪船ニ轉ジスイスニ到ル
此地絶テ草木ヲミズ處々ニ家屋アリ泥土細石
ヲ以テ造築ス土人ハ黒質ニメ不潔ナルヲ論ヲ
待ズ英ノ旅舎アリ洋酒食物ヲ鬻ク行人皆此店
ニ憩シ以テ火輪車ノ出行スルヲ待ツ午ヲ過ル
頃火輪車来ル則チ荷ヲ積ミ英人五名ト一車ニ
乗り行リ數十里ニメ一酒店ニ車ヲ停メ石炭少
許ヲ蓄ヘ又行リ數里再ヒ小憩ス路傍ハ大沙漠

西洋言行 卷之十一
ニシテ四邊ヲ望メバ杳茫タル砂磧ノ郊原ナリ
其間ノ人屋皆土砂ヲ積テ造ル駱駝犬羊牛馬モ
往々經過スルヲ見ル英人曰ク沙漠ノ曠大ナル
幾萬里ナルヲ知ラス春夏ノ交ヒ暴風起ルトキ
ハ沙塵天ヲ掩ヒ咫尺辨ズベカラズ風止ミ天晴
レテ之ヲ望メバ忽然各處ニ沙磧ノ山岳現出ス
ト今日途上ニ往々砂磧ノ山ヲナスヲ見ル故ニ
此處ヲ一大沙海ト云フモ又誣ユベカラス暮六
字カイロニ達ス此邊草木青々トシテ平野數

百里ヲ遠望ス人戸櫛比シテ頗レ一都會ナリ蒸
氣車ノ屯所ヨリ馬車ニ駕シ英ノ旅舎ニ投シ一
泊セリ此地亞羅比亞非利加ノ二大洲ヲ兼テ歐
羅巴大洲ニ境ヲ接セリ

行駕車輪不用舟南望沙漠北平疇瞬息之間
三百里一條鐵路向歐洲

始上火輪真活機車窓回首又斜暉滿山風景
看難辨一瞬趁他歸鳥飛

二十八日アスイスヨリアレキサニキサンドリ

暁天結城生ト馬車ニ駕シ街上ヲ走ル丁數里城
郭ノ如キ高大ナル寺院アリ結構美ヲ極メタリ
路傍ノ街衢其不潔ナル支那ニ髣髴タリ○九字
蒸氣車ニ駕シ行丁數十里路上平原渺茫トシテ
大洋ノ際涯十キガ如シ其間大麥木綿ノ類數十
里繁茂ス幾度モ車ヲ停メテ小憩ス土人往々路
傍ニ草ヲ藉テ午睡シ或ハ横ニ驢馬ニ跨リ或ハ
駱駝ニ乘リ往來ス又新タニ鐵道ヲ開拓シ遠近
ノ便利ヲ營ム鐵道ノ左右皆蛛ノ糸ヲ張りタル

如ク電信機ヲ設ケタリ既ニシテ四字過ル比ア
レキサルドリヤーニ達シ馬車ニ乘リ海濱ノ旅
舎ニ投宿セリ此地尤繁華ニシテ西洋各國ヨリ
移住シ道路感衢モ自然西洋ノ趣アリ街上中央
ニ空地ヲ設ケ樹木ヲ植ヘ池ヲ穿テ寒泉池中ヨ
リ出ヅ

二十九日

昨夜喘息病將發曉天ニ至リ稍收ル近日夜寒甚
シク晝ハ殊ニ暖ニシテ氣候不順ナルヲ以テ十リ

西洋紀行
二 字馬車ニ駕シ英國渡航ノ火輪船ニ乗ル四字
當港ヲ發ス余甲板上ヨリ一望スレバ港内帆檣
林立シ歐州諸國ノ旗章風翻リ數千ノ家屋岸上
ニ連ル頗ル西洋ノ風景ヲ見ルニ足レリ○鐵道
蒸氣車繁華地方ニ便ナルハ余カ言ヲ待ズ○歐
洲諸國ニ火輪車路ヲ開キシハ千八百二十五年
此鐵道ヲ造作スル時ハ遊民窮民ノ徒ヲ雇ヒ其
法令嚴ニシテ其功速ナリ○遠國ニ貨物ヲ送り
或ハ軍兵ノ他邦ニ趣クニ多錢ヲ費サズ人馬ノ

カラ借ラス臨機ノ時宜ニ應ニテ非常ノ公用ヲ
辨シ紛失ノ害ヲ免ル○人貨ヲ載セ一點鐘ノ間
六十里ヲ走ル○蒸氣車三等アリ富メルモノハ
第一等ノ車ヲ買フ其他人々ノ好ミニテ上中下
各欲スル處ニアリ○火輪車路ヲ造ル川澤ハ橋
ヲ架シ山岳ハ窟ヲ鑿ツ一輛車一次往來凡ソ五
百人ヲ載セ或ハ五六千担ノ貨物ヲ運送スベシ
一日間一百輛ヲ出シ險ナカルヘシト云フ○車
中ニ糧食ヲ携ヘ持テ各其意ニ任スト雖凡十里

二十里ノ間各處ニ火輪車ノ屯所アリ暫時止
水ヲ次キ石炭ヲ積ム其間酒食店ニ投シテ飢渴
ヲ醫ス○火輪車行ハレシヨリ不毛磽确ノ地方モ
人民ノ移住スルヲ尤便ナリ當今鉄道弥盛大ニ
シテ各般ノ操作ヲ増シ人民生活ノ基ヲ開キ有
無互ニ相助ケ物價平均シ人情相通シ遠近往来
シテ彼ノ蒸氣船傳信機ト共ニ世界第一ノ活機
ナルベシ此蒸氣車路ノ詳説ハ余ガ筆ノ狀スベ
ニアラス

三十日

地中海ノ風浪印度海炎熱ノ度数ニ比角スレバ
寒暖相變ズル奇ト云フベシ終日室内ニ横卧シ
夢寢飲食ヲ思ハズ

十二月朔日

風浪甚々高シ船大ニ動揺シ嘔逆ノ氣ヲ生ズ

二日

颶風雪浪ヲ翻シ甲板上ヲ壓ス船横マニ走ルヲ
箭ノ如シ殆ト大澤ニ陷ラントスルノ思ヲナセ

三日ハヤ百十キサンデリアーヨリマルター島へ
十二字マルター島ニ船ヲギ儀ス予急ニ英人二名
ト小舟ヲ買フテ上陸ス島ノ海岸ニハ砲臺ヲ各
處ニ造築シテ恰モ城郭ノ如シ石門ノ中則チ街
衢縱横大約皆三層ノ石屋路上ハ石ヲ疊ミ之清淨
人カヲ極ム余馬車ニ駕シ郊外ヲ巡觀セント直
ニ午飯ヲ喫シ郭門ヲ出ヅ郊原ハ曠濶カク數十里ノ
間ダ樹木ヲ生ゼス只牟麥野ニ滿チ長サ數寸青

色可掬園宅アリ庭中柑橙ノ諸植物繁茂シ雜樹
又森森シタリ此ニ小ク憩シ初テ舟中鬱悶ヲ排ス
ルニ足レリ歸路砲臺上ニ登リ海岸ノ風景ヲ眺
望ス水涯ノ一大灣ヲナス處ニ軍艦三号碇泊セ
リ砲台ハ三重ニ造築シ其堅固ナル我日本ノ砲
台ノ比ニ非ス又英ノ軍兵各處ニ屯所アリ小銃
隊毎日鍊兵スト云フ○珊瑚珠海綿艸ヲ買フテ
火船ニ歸ル五代後藤二士ニ一封書ヲ英ノ急脚
店ニ屬シ送ル

四日

昨夜六字纜ヲ解キ今朝十二字ニ至リ亞非利加ノ山岳海中ニ突起シタルヲ見ル又商船二十余艘滿帆風ヲ孕ミ洋中ヲ往來スルアリ景色奇絶言フベカラス此日浪平風穩ナルヲ以テ甲板上ヲ徘徊セリ○急脚船ノ余ガ乗ル處其船將ノ未タ妻ヲ蓄フヲ見ス獨此船ノ妻ヲ載ス頗ル美ナリ常ニ相共ニ甲板上ヲ步行シ起卧飲食モ亦共ニス○洋人ノ諸國へ往來シ乗ル處ノ急脚船

其船内ニ子舎上中下ノ三等アリ上段ノ子舎ハ其價英金ニシテ百二十二ポンドナリ膳宿衾褥ノ設ケ甚異同アリ即今洋行スルノ士大夫下等ノ子舎ヲ買フテ耻辱ヲ受ルヲ勿レ實ニ進退奔走自在ナラズ室内數客雜居シ船中ノ水夫食監之ヲ輕蔑ス余於是乎第一等ノ子舎ヲ買フテ汚辱ヲ受ルヲ免ル

五日

昨夜英人一名死ス之ヲ水喪ス此者印度カルク

西海言行 卷之七
タリニ在任セシニ病ヲ得テ歸郷シ保養ヲ加ン
トスル途ニシテ死ス真ニ憐ムベシ○朝天西風
大ニ起リ波瀾怒號シ船板ニ激觸シ飛散暴雨ノ
俄ニ至ルカ如シ余性船ヲ喜バス曾テ屢々鳴門
玄海ノ難處ヲ航海シ風水僅ニ動ケバ即チ嘔吐
セント欲ス今日大洋萬里ヲ航シ此大風浪ヲ目
撃シ前ノ日本海ノ波浪ヲ追憶スレバ豈啻盆池
ノミナラス我聞ク復秋ノ交ヒ香港新嘉波ノ海
颶風アリ洋船亦危嶮ト稱シ之ヲ避クト云フ故

ニ航海ノ術ニ於ルヤ我日本航海者ノ輩其實地
ニ經驗セヅシテ漫ニ席上ノ空言ヲ吐キ諸人ヲ
欺キ疑惑セシムル者ノ、夢見スル所ニアラス
東坡曰事目見耳聞セズシテ其有無ヲ憶斷スル
可カラシヤ實ニ然リ

六日

天明風尚狂號ス然レ明夜ニ比スレバ稍穩ク

舟中雜詩示諸友

狂瀾但見雪山顛千里海程一夜來却笑徐生

尋妙藥片帆咫尺訪蓬萊

世上榮華不可求。漫遊空度幾春秋。野人只喜

多清福。經過地球三大洲。

四海一家真太平。不論富國又強兵。人間快樂

在今日。踏破西洋萬里程。

七日

英人一卷ヲ携ヘ余ニ示ス其中大阪兵庫等ノ圖
アリ精細驚クベシ卷中又日本ノ風土人情ヲ記
載ス余洋書ヲ解セズ只英ノ話ヲ聞テ其概略ヲ

得タリ○西風ニ逆フテ進丁更ニ遲シイスラ伊スラ斯ハ波ラ弥ラ

亞アト亞非利加ノ間ヲ行ク明日四字ニジジフラルタ

ニ到ルベシ今夕洋上アフスタリアノ商船逆風

ニ向ヒ帆ヲ開ク其運轉ノ妙真二人エヲ極ム

土耳其國ノ都府ヲコンスタンターノポールト

イフ黒海ノ入口ナリ黒海ノ大灣其曠充數千里

魯西亞ノ咽喉要地カロメアハ海ニ斗出シタル

島嶼ノ如シ前年スバステボール海岸ニ於テ英

佛土ノ三國合シ魯ト戦丁殆ト三年今日英ノ説

西洋言行
ヲ聞クニ近來魯國カラ極メ海岸ニ炮墩ヲ造築
シ大ニ海防ノ策ヲ設ケタリト云然レ地中海ハ
英佛ノ軍備盛大ナルヲ以テ魯志ヲ地中海ニ得
ル能ハズ獨リ我カ蝦夷ノ地方并ニ黑龍江ノ間
彼自在ニ跋扈シ開拓スルノ意明ナリ於是乎外
國交際ニ於テ最モ和戰ノ理ヲ明ニシ萬國ノ通
義ニ依リ英佛魯其他ノ各國ト交誼信ヲ失ハザ
ルヲ旨トス今俄ニ我日本ノ人民ヲ西洋ノ風ニ
導カント欲スレバ人氣和セズ徒ニ混亂ノ害ヲ

招ク今日西洋諸國ノ四海ニ跋扈スルハ數百年
ノ沿革エニカクヲ經國人一和富強充實シテ然ルナリ急
ニ開成シタルニアラズ夫レ我カ封建ノ体ニ於
ルヤ上シモアリ下將軍アリ三百ノ諸侯外
ニ羅列シ政刑規律大約異同アリテ各紛雜シ自
我ノ舊典ニ固結シ門地ヲ尊ビ士民ヲ輕蔑シ加
之神佛ノ教其當ヲ失ヒ一國一州割據獨立シ日
本全國ノカヲ各處ニ散亂シ國人協和ノ道ニ於
テハ蔑然トシテ嘗テ眼孔ヲ開ク者ナシ若我カ

日本富強充實セバ何ゾ外侮ヲ受ルノ今日在ニ
ヤ余舟中無聊偶タズク日本ノ新聞紙ヲ見ルニ將軍大
阪ノ陣中薨シ一橋氏之ニ換カルト云フ説アリ

時勢至今幾變遷。群雄割據是前緣。何人カ為用
回天カ力。掌握皇州兵馬權。

西洋記行卷之上終



